

THỎA THUẬN HỢP TÁC KINH DOANH

Thỏa thuận hợp tác kinh doanh (sau đây gọi là “**Thỏa thuận**”), có hiệu lực từ ngày 12/07/2022 (sau đây gọi là “**Ngày có hiệu lực**”) được lập và ký kết giữa:

Công ty TNHH Azadi (sau đây gọi là “**Azadi**”), là một doanh nghiệp được thành lập và hoạt động theo quy định pháp luật của Nước CHXHCN Việt Nam, với địa điểm kinh doanh chính tại 518 Tô Ngọc Vân, P.Tam Phú, Tp.Thủ Đức, Tphcm; và

Công ty TNHH Leman (sau đây gọi là “**Leman**”), là một doanh nghiệp được thành lập và hoạt động theo quy định pháp luật của Nước CHXHCN Việt Nam, với địa điểm kinh doanh chính tại 10 Nguyễn Cửu Vân, Phường 17, Quận Bình Thạnh, Tp. Hồ Chí Minh; và

XÉT RẰNG, Azadi hoạt động trong lĩnh vực nghiên cứu, phát triển và sản xuất sản phẩm sinh hóa dược, trên nền tảng sinh học công nghệ ứng dụng, bao gồm cả phân bón hữu cơ, thuốc trừ sâu sinh học, vitamin, protein, chất bảo quản chống ẩm mốc, và là người duy nhất sở hữu riêng và sở hữu trí tuệ Sản phẩm hoặc được bên thứ 3 ủy quyền/nhượng quyền phát triển và sản xuất sản phẩm;

XÉT RẰNG, Leman hoạt động trong lĩnh vực sản xuất kinh doanh sản phẩm phụ trợ doanh nghiệp và có cơ sở vật chất, nhân lực và chuyên môn kỹ thuật để Sản xuất – Gia công – Đóng gói Sản phẩm bảo quản chống ẩm mốc; và

THEO ĐÓ, các bên cùng thỏa thuận với nhau về nguyên tắc hợp tác kinh doanh, bao gồm việc tiết lộ thông tin cho nhau sẽ được xem là thông tin bảo mật. Bên còn lại có trách nhiệm giữ bí mật thông tin.

Vì vậy, dựa theo nhu cầu nói trên, các Bên đồng ý rằng:

ĐIỀU 1: BẢO MẬT THÔNG TIN

“**Thông tin bảo mật**” là tất cả các dữ liệu, bí mật kinh doanh, thông tin mật, chỉ dẫn kỹ thuật, quy trình hay bất kỳ thông tin độc quyền, không được công bố, liên quan đến Sản phẩm, tài sản, hoạt động và/hoặc việc kinh doanh hoặc lợi ích của một Bên (sau đây gọi là “**Bên tiết lộ**”) được tiết lộ cho Bên còn lại (sau đây gọi là “**Bên nhận**”) bằng lời nói, hình ảnh, văn bản hoặc bất kỳ hình thức lưu trữ nào hay hình thức hữu hình khác. Thông tin bảo mật còn bao gồm cả Thỏa thuận và các điều khoản hiện tại hay sửa đổi, bổ sung sau mà những thông tin này không được công bố rộng rãi bởi Bên tiết lộ. Tất cả dữ liệu và thông tin sẽ được xem là Thông tin bảo mật nếu (i) Bên tiết lộ đã xác định đó là Thông tin bảo mật; (ii) Bên tiết lộ thông báo cho Bên nhận bằng lời nói hay văn bản về tính chất bảo mật. Trong trường hợp được cung cấp bằng lời nói, Bên tiết lộ sẽ xác nhận bằng văn bản về tính bảo mật đó trong thời hạn 02 tuần; hoặc (iii) dựa trên đặc điểm và bản chất của thông tin, một người bình thường

khi gặp những điều kiện và hoàn cảnh tương tự như Bên tiết lộ sẽ xem thông tin đó là có tính bí mật và bảo mật.

ĐIỀU 2: QUYỀN SỞ HỮU TRÍ TUỆ

“Quyền sở hữu trí tuệ” là những quyền được pháp luật quy định và các quyền sở hữu khác (bao gồm quyền yêu cầu bảo mật thông tin) đối với bí quyết, bí mật kinh doanh, bản quyền, thương hiệu, tên thương mại, thiết kế, dữ liệu, bằng sáng chế, phát minh, bao gồm quyền áp dụng tất cả các quyền trên. Ngoài ra, còn bao gồm các quyền đăng ký và các quyền hoặc các hình thức bảo vệ có tính chất tương tự hoặc có hiệu lực tương đương hoặc tương tự như các quyền được nêu tồn tại trên thế giới, cho dù có đăng ký được hay không, mà liên quan đến Sản phẩm.

ĐIỀU 3: QUYỀN SẢN XUẤT

“Quyền sản xuất” Theo quy định tại Thỏa thuận, Azadi trao quyền cho/ và Leman đồng ý đảm nhận vai trò là một bộ phận chuyên về Sản xuất trong chuỗi cung ứng các Sản phẩm bảo quản chống ẩm mốc, và bằng nguồn lực, tiềm năng và cơ sở vật chất kỹ thuật của mình để thiết kế, xây dựng giải pháp Sản xuất trong chuỗi cung ứng của Azadi. Quyền sản xuất theo Thỏa thuận là quyền của Nhà sản xuất (i) trở thành Nhà sản xuất sản phẩm trong chuỗi cung ứng của Azadi; và (ii) nhận Dự báo mua hàng từ Azadi để phân bổ năng lực sản xuất của mình bằng tên, tài sản của Nhà sản xuất và tự mình chịu rủi ro.

ĐIỀU 4: GIẤY PHÉP

Azadi sẽ tự chịu chi phí về việc xin cấp và duy trì tất cả Giấy phép cho việc phát triển thương hiệu/ sản phẩm trong Lãnh thổ Việt Nam. Tất cả các Giấy phép trong Lãnh thổ Việt Nam sẽ có tên Azadi. Trong quan hệ giữa các Bên, Azadi sẽ là chủ sở hữu của các giấy phép, và Leman sẽ là người hỗ trợ thực hiện các thủ tục lấy các Giấy phép đó. Leman sẽ thông báo cho Azadi bằng văn bản về yêu cầu cấp Giấy phép cho các sản phẩm này và trong mọi trường hợp sẽ không dưới ba (3) tháng một lần, và sẽ thông báo ngay cho Azadi bằng văn bản về mọi thay đổi đáng kể nào về tình trạng của bất kỳ sản phẩm nào hoặc bất kỳ yêu cầu từ các Cơ quan quản lý về các Giấy phép đó. Theo yêu cầu của Azadi, Leman sẽ nhận các bản sao của tất cả các Giấy phép này.

ĐIỀU 5: DỰ BÁO NĂNG SUẤT

Để Azadi phân bổ năng lực sản xuất cho các nhà cung cấp, Leman sẽ thông báo cho Azadi văn bản dự báo về năng lực sản xuất còn trống hàng năm. Dự báo đó sẽ được gửi đến Azadi trước ba mươi (30) ngày khi bắt đầu mỗi quý dương lịch. Kế hoạch sản xuất không bị ràng buộc bởi Dự báo năng suất.

ĐIỀU 6: ĐƠN ĐẶT HÀNG

Azadi sẽ gửi Đơn đặt hàng đầu tiên của Sản phẩm trong thời hạn sáu mươi (60) ngày kể từ ngày ký kết hợp đồng. Việc Mua sản phẩm sẽ được thực hiện dựa theo Đơn đặt hàng bằng văn bản do Azadi cung cấp, phù hợp với số lượng và lịch cung cấp được thể hiện trong các dự báo. Các đơn đặt hàng sẽ được Leman xác nhận bằng văn bản tại các văn phòng được chỉ định. Trừ những mặt hàng đã ký kết hợp tác, Leman có quyền chấp nhận hoặc từ chối (với lý do chính đáng) bất kỳ đơn đặt hàng, đề xuất hoặc yêu cầu nào đối với (i) các mặt hàng ngoài hợp đồng; (ii) số lượng vượt ngoài dự báo năng suất theo quyết định riêng của mình, và cho đến khi được Leman chấp thuận bằng văn bản thì không Đơn đặt hàng nào sẽ ràng buộc nghĩa vụ cho Leman. Các điều khoản và điều kiện của Thỏa thuận này sẽ được áp dụng cho tất cả các Đơn đặt hàng của Leman và sẽ có tính quyết định cao hơn và thay thế mọi điều khoản khác hoặc bổ sung đối với các đơn đặt hàng hoặc bất kỳ điều kiện thông thường nào mà Azadi đưa ra. Thời gian giao hàng sẽ được hai bên thỏa thuận và thống nhất nhưng không quá ba mươi (30) ngày trước ngày giao hàng mong muốn. Nếu Đơn đặt hàng không thể được giao đến đầy đủ, Leman sẽ thông báo cho Azadi vào cuối Kỳ đó và các Bên sẽ cùng nhau xác định lịch giao hàng phù hợp. Mỗi Đơn đặt hàng sẽ ghi cụ thể nội dung về (i) số lượng Sản phẩm ; (ii) đặc điểm kỹ thuật của Sản phẩm; (iii) ngày giao hàng; (iv) (các) yêu cầu kiểm tra theo quy định; và (v) Giá cung ứng.

ĐIỀU 7: NHÀ PHÁT TRIỂN ĐỘC LẬP

Mối quan hệ của Azadi và Leman được thiết lập bởi Thỏa thuận là quan hệ hợp tác phát triển sản xuất, thương mại, hoặc các nhà phát triển độc lập. Không nội dung nào trong Hợp đồng này được hiểu (i) để trao cho một Bên quyền chỉ đạo hoặc kiểm soát các hoạt động hàng ngày của Bên kia hoặc (ii) xem như các Bên là Công ty chính - đại lý, đối tác, hoặc là các bên liên doanh. Trừ khi được quy định cụ thể trong Thỏa thuận này, Leman sẽ không đưa ra bất kỳ nội dung giới thiệu nào đối với Sản phẩm mà khác với những nội dung được quy định theo Thỏa thuận này, hoặc chịu bất kỳ trách nhiệm hoặc nghĩa vụ nào, hoặc từ bỏ bất kỳ quyền nào trên danh nghĩa của Azadi.

ĐIỀU 8: QUYỀN SỬ DỤNG THÔNG TIN BẢO MẬT

Azadi trao cho Leman quyền sử dụng Thông tin bảo mật không mất phí bản quyền và độc quyền (trừ Azadi), thông tin hỗ trợ, thông tin liên quan và Nhãn hiệu trong phạm vi hợp lý cần thiết cho việc Sản xuất Sản phẩm trong cơ sở theo Thỏa thuận này. Trong suốt Thời hạn, Leman nhập tất cả các Nguyên liệu, theo quy định, từ Azadi hoặc một bên thứ ba do Azadi phê duyệt và chỉ định.

ĐIỀU 9: QUYỀN CỦA AZADI

Azadi có quyền sửa đổi và/hoặc ngưng phát triển hay sản xuất sản phẩm theo quyết định của mình bất kỳ lúc nào (i) do các yêu cầu pháp lý, hành chính hay phán quyết tòa án, hay vì lý do an toàn hoặc (ii) do một động cơ rõ ràng và hợp lý để rút Sản phẩm khỏi thị trường. Trong các trường hợp này, Azadi sẽ thông báo cho Leman sớm nhất có thể nếu như bất kỳ sự điều chỉnh hay ngừng cung cấp xảy ra, và Leman có quyền sản xuất bất kỳ phiên bản sửa đổi nào của Sản phẩm theo các điều khoản của Thỏa thuận này.

Công ty TNHH Azadi:

Công ty TNHH Leman:

Chữ ký:

Chữ ký:

Tên: [Trương Minh Vương]

Tên: [Lê Minh Mẫn]

Chức danh: [Giám Đốc]

Chức danh: [Giám Đốc]